

31993R2608

24.9.1993

EUROOPA ÜHENDUSTE TEATAJA

L 239/10

KOMISJONI MÄÄRUS (EMÜ) nr 2608/93,**23. september 1993,****millega muudetakse nõukogu põllumajandustoodete mahepõllundustootmist ning põllumajandustoodete ja toiduainete puhul sellele viitavaid märgiseid käsitleva määruse (EMÜ) nr 2092/91 I, II ja III lisa**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Majandusühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 24. juuni 1991. aasta määrust (EMÜ) nr 2092/91 põllumajandustoodete mahepõllundustootmise ning põllumajandustoodete ja toiduainete puhul sellele viitavate märgiste kohta, ⁽¹⁾ viimati muudetud komisjoni määrusega (EMÜ) nr 207/93, ⁽²⁾ eriti selle artiklit 13,

ning arvestades, et:

looduslikelt aladelt kogutud ning mahepõllunduses keelatud ainetega töötlemata taimed tuleks lugeda mahepõllundusmeetodil saadud taimedeks, kui selline kogumine toimus määruse (EMÜ) nr 2092/91 artiklis 9 ettenähtud kontrollisüsteemi alusel kontrollitud piirkondades ja isikute poolt; seetõttu tuleks muuta I ja III lisa;

teatavate õunapuusortide kaltsiumivajaduse rahuldamiseks on lehtede töötlemine kaltsiumkloriidiga möödapääsmatu; kõnealune toiming ei avalda olulist mõju keskkonnale; seetõttu tuleks kaltsiumkloriid lisada II lisa A jaosse;

määruse (EMÜ) nr 2092/91 artikli 8 kohaselt on toodete kolmandatest riikidest importijad kohustatud oma ettevõtte tegevuse allu-

tama artiklis 9 nimetatud kontrollisüsteemile; seetõttu tuleb välja töötada üksikasjalikud rakenduseeskirjad III lisa praeguste sätete kohandamiseks toodete ühendusse importijate olukorraga; selguse huvides on kõnealused sätted koondatud III lisa eraldi jaosse;

käesolevas määruses ettenähtud meetmed on kooskõlas määruse (EMÜ) nr 2092/91 artiklis 14 nimetatud komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EMÜ) nr 2092/91 I, II ja III lisa tehakse muudatused vastavalt käesoleva määruse lisale.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub seitsmendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Ühenduste Teatajas*. Lisa C jao punkti 6 sätted jõustuvad kuus kuud pärast kõnealuse avaldamise kuupäeva.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 23. september 1993

*Komisjoni nimel**komisjoni liige*

René STEICHEN

⁽¹⁾ EÜT L 198, 22.7.1991, lk 1.

⁽²⁾ EÜT L 25, 2.2.1993, lk 5.

LISA

A. I lisa jao "Taimed ja taimsed saadused" teksti muudetakse järgmiselt.

1. Punkti 2 viimasest lõigust jäetakse välja sõnad "(biodünaamilised preparaadid)". Kõnealusele lõigule lisatakse järgmine lõik:

"Kivijahust, laudasõnnikust või taimedest saadud nn "biodünaamilisi preparaate" võib samuti kasutada käesolevas lõikes käsitletud eesmärgil."

2. Lisatakse punkt 4:

"4. Looduslikel aladel, metsades ja põllumajanduspiirkondades kasvavate söögikõlblike taimede ja taimeosade kogumine loetakse mahepõllumundusmeetodite hulka tingimusel, et:

- kõnealuseid alasid ei ole töödeldud muude kui II lisa nimetatud toodetega kolme aasta jooksul enne kogumist,
- kogumine ei mõjuta looduskeskkonna stabiilsust ega liikide säilimist kogumiskiirkonnas."

B. II lisa A jaosse lisatakse järgmine toode:

Nimetus	Kirjeldus, koostisele esitatavad nõuded, kasutustingimused
Kaltsiumkloriid	Õunapuulehtede töötlemine pärast kaltsiumi- ja/või magneesiumivaeguse kindlakstegemist; vajalik kontrolliasutuse luba.

C. III lisa tehakse järgmised muudatused.

1. A jao pealkiri asendatakse järgmisega:

"A. Põllumajanduslikust tootmisest pärinevad või kogutud taimed ja taimsed saadused."

2. A jao punkti 2 tekst asendatakse järgmisega:

"2. Kontrollmeetmete esmakordsel rakendamisel peavad tootja (ka juhul, kui tegevus piirdub looduslike taimede kogumisega) ja kontrolliasutus:

- koostama üksuse täieliku kirjelduse, kus esitatakse ladustamis- ja tootmisruumid, külvipinnad ja/või kogumiskiirkonnad ning vajaduse korral teatavate töötlemis- ja/või pakendamistoimingute kohad,
- määrama kindlaks kõik konkreetsed meetmed, mis tootja kavatab käesoleva määrase täitmiseks üksuse tasandil võtta,
- looduslike taimede kogumise korral kindlaks määrata kolmandate isikute poolt vajaduse korral antavad tagatised, mille abil tootja saab tagada I lisa punkti 4 sätete täitmise.

Kirjeldus ja asjakohased meetmed peavad sisalduma kontrollaktis, millel on asjaomase tootja allkiri.

Lisaks peab aktist nähtuma:

- artikli 6 lõike 1 punktis b ettenähtud nõuetele mittevastavate toodete asjaomastel külvipindadel ja/või kogumiskiirkondades kasutamise viimane kuupäev,
- tootja kohustus toimida artiklites 5 ja 6 ettenähtud korras ja eeskirjade rikkumise puhul nõustuda artikli 9 lõikes 9 ning vajaduse korral artikli 10 lõikes 3 nimetatud meetmete rakendamisega."

3. A jao punkt 8 asendatakse järgmisega:

"8.1 Artiklis 1 nimetatud tooteid võib transportida teistesse üksustesse, k.a hulgi- ja jaemüüjad, ainult asjakohastes pakendites või konteinerites, mis on suletud viisil, mis ei võimalda sisu asendada teise tootega, ning on varustatud etiketiga, millele, piiramata seejuures õigusaktidele vastavate muude märgiste kasutamist, on märgitud:

- a) toote tootmise või ettevalmistamise eest vastutava isiku nimi ja aadress või muu müüja mainimise puhul märkus, mis võimaldab vastuvõtjauksusel ja kontrolliasutusel toote tootmise eest vastutavat isikut kergesti identifitseerida;
- b) toote nimetus, kaasa arvatud viide mahepõllumundusmeetodile vastavalt artiklile 5.

8.2 Pakendeid või konteinereid ei ole vaja sulgeda, kui:

- a) transport toimub kahe tootja vahel, kellest mõlema suhtes kehtib artiklis 9 nimetatud kontrollisüsteem, ja
- b) toodetele on lisatud dokument, mis sisaldab eelmises punktis ettenähtud infot."

4. B jao punkti 1 viimane lõik asendatakse järgmisega:

"Lisaks peab kontrollakt sisaldama ettevõtja kohustust teha toiminguid artiklis 5 ettenähtud viisil ning rikkumiste puhul nõustuda artikli 9 lõikes 9 ning vajaduse korral artikli 10 lõikes 3 nimetatud meetmete võtmisega."

5. B jao punkt 6 asendatakse järgmisega:

"6. Artiklis 1 nimetatud tooteid võib transportida teistesse üksustesse, k.a hulgi- ja jaemüüjad, ainult asjakohastes pakendites või konteinerites, mis on suletud viisil, mis ei võimalda nende sisu asendada teise tootega, ning on varustatud etiketiga, millele, piiramata seejuures õigusaktidele vastavate muude märgiste kasutamist, on märgitud:

- a) toote tootmise või ettevalmistamise eest vastutava isiku nimi ja aadress või muu müüja mainimise puhul märkus, mis võimaldab vastuvõtjauksusel ja kontrolliasutusel toote ettevalmistamise eest vastutavat isikut kergesti identifitseerida;
- b) toote nimetus, k.a viide mahepõllundusmeetodile vastavalt artikli 5 asjakohastele sätetele.

Artiklis 1 nimetatud toote vastuvõtmisel kontrollib ettevõtja vajaduse korral pakendi või konteineri suletust ning A jao punkti 8.1 või C jao punkti 8 esimeses lõikes nimetatud märgiste olemasolu. Kõnealuse kontrollimise tulemus peab olema selgesõnaliselt B jao punktis 2 nimetatud raamatupidamisdokumentides mainitud. Kui kontrollimisel tekib kahtlus, et asjaomane toode ei pärine artiklis 9 ettenähtud kontrollisüsteemile allutatud ettevõtjalt, siis võib kõnesolevat toodet töödelda või pakendada alles pärast kahtluse kõrvaldamist, v.a juhul, kui toode viiakse turule ilma mahepõllundusmeetodi märgiseta."

6. Lisatakse järgmine jagu:

"C. Taimsete saaduste ja põhiliselt taimsetest saadustest koosnevate toiduainete kolmandatest riikidest importijad

1. Kontrollmeetmete esmakordsel rakendamisel peavad importija ja kontrolliasutus:

- koostama importija tööruumide ja impordiga seotud tegevuse täieliku kirjelduse, milles esitatakse võimalikult täpselt toodete ühendusse importimise kohad ja kõik muud rajatised, mida importija kavatseb imporditud toodete ladustamisel kasutada,
- määrama kindlaks kõik konkreetsed meetmed, mis importija kavatseb võtta, et tagada käesoleva määruse täitmine.

Kirjeldus ja asjakohased meetmed peavad sisalduma kontrollaktis, millel on importija allkiri.

Lisaks peab kontrollakt sisaldama importija kohustust

- teha imporditoimingud artiklis 11 ettenähtud viisil ning rikkumiste puhul nõustuda artikli 9 lõikes 9 nimetatud meetmete rakendamisega,
- tagada, et kõik importija kasutuses olevad ladustamisrajatised on avatud kontrollimiseks kontrolliasutusele, või juhul, kui kõnealused ladustamisrajatised asuvad teises liikmesriigis või piirkonnas, siis kõnesolevas liikmesriigis või piirkonnas kontrollimiseks volitatud kontrolliasutusele.

2. Raamatupidamisdokumendid tuleb säilitada, et kontrolliasutusel oleks võimalik kindlaks teha iga artiklis 1 nimetatud, kolmandast riigist imporditud toote puhul:

- asjaomase partii päritolu, laad ja kogus ning kontrolliasutuse nõudmisel kõik üksikasjalikud andmed seoses transportimisega kolmanda riigi eksportijalt importija tööruumidesse või ladustamisrajatistesse,
- asjaomase partii laad, kogused ja saajad ning kontrolliva ametiasutuse nõudmisel kõik üksikasjalikud andmed seoses transportimisega importija tööruumidest või ladustamisrajatistest kaubasaaja tööruumidesse või ladustamisrajatistesse.

3. Importija teatab kontrolliasutusele igast ühendusse imporditavast kaubasaadetest, esitades kõik üksikasjalikud andmed, mis kõnealune kontrolliv ametiasutus või eraõiguslik kontrolliasutus võib nõuda, näiteks mahepõllumundustoodete impordi kontrollisertifikaadi koopia. Kui asjaomased tooted ringlevad muus liikmesriigis või piirkonnas kui selles, mida kontrolliasutus on volitatud kontrollima, siis võib kõnesolev kontrolliasutus anda info üle selles liikmesriigis või piirkonnas kontrollima volitatud kontrolliasutusele imporditud kaubapartii kohapeal kontrollimiseks.

4. Kui artiklis 1 nimetatud importtooted ladustatakse ladustamisrajatistes, kus töödeldakse, pakendatakse või ladustatakse ka muid põllumajandussaadusi ja -tooteid või toiduaineid, siis tuleb:

— artiklis 1 nimetatud tooted hoida muudest põllumajandussaadustest ja -toodetest ja/või toiduainetest eraldi,

— võtta kõik meetmed, et kindlustada tootepartiide identifitseerimine ning ära hoida nende segimine toodetega, mille valmistamine ei vasta käesolevas määruses ettenähtud eeskirjadele.

5. Etteteatamata kontrollkäikudele lisaks peab kontrolliasutus vähemalt kord aastas tegema importija tööruumides ja vajaduse korral valikuliselt importija ladustamisrajatistes täieliku kontrollimise kohapeal.

Kontrolliasutus kontrollib C jao punktis 2 mainitud raamatupidamisdokumente ja artikli 11 lõike 1 punktis b ja lõikes 3 nimetatud sertifikaate. Lubatud on võtta proove, et kontrollida ainete sisaldust, mille kasutamine ei ole käesoleva määruse alusel lubatud. Kõnealused proovid tuleb siiski võtta juhul, kui tekib keelatud ainete kasutamise kahtlus. Iga kontrollkäigu kohta tuleb koostada kontrollakt, millel on kontrollitava üksuse vastutava isiku allkiri.

6. Importija peab võimaldama kontrolliasutusele kontrollimiseks juurdepääsu tööruumidele, raamatupidamisdokumentidele ja asjakohastele tõendavatele dokumentidele, eelkõige impordisertifikaatidele. Ettevõtja peab andma kontrolliasutusele kogu kontrollimiseks vajaliku info.

7. Artiklis 1 nimetatud tooted imporditakse kolmandatest riikidest kohastes pakendites või konteinerites, mis on suletud viisil, mis ei võimalda nende sisu asendada teise tootega, ning on varustatud eksportija etiketiga ja muude märgiste ja numbritega, mis võimaldavad partiid kontrollisertifikaadi alusel identifitseerida.

Kolmandast riigist imporditud toote vastuvõtmisel artikli 1 kohaselt kontrollib ettevõtja pakendi või konteineri suletust ning partii märgistuse vastavust artikli 11 lõike 1 punktis b nimetatud sertifikaadile või samalaadsele sertifikaadile, kui seda nõuavad ametiasutused artikli 11 lõike 6 alusel vastuvõetud korra kohaselt. Kõnealuse kontrollimise tulemus peab olema selgesti mainitud C jao punktis 2 nimetatud raamatupidamisdokumentides. Kui kontrollimisel tekib kahtlus seoses toote pärinemisega kolmandast riigist või artikli 11 kohase kasutusloata kolmanda riigi importijalt, siis võib viia toote turule või toodet töödelda või pakendada alles pärast kahtluse kõrvaldamist, v.a juhul, kui toode viiakse turule ilma mahepõllumundusmeetodi märgiseta.

8. Artiklis 1 nimetatud tooted võib transportida teistesse üksustesse, k.a hulgi- ja jaemüüjad, ainult asjakohastes pakendites või konteinerites, mis on suletud viisil, mis ei võimalda nende sisu asendada teise tootega, ning on varustatud etiketiga, millele, piiramata seejuures õigusaktidele vastavate muude märgiste kasutamist, on märgitud:

a) toote importija nimi ja aadress või selgitus, mis võimaldab vastuvõtjaüksusel ja kontrolliasutusel toote importijat kergesti identifitseerida;

b) toote nimetus, k.a viide mahepõllumundusmeetodile vastavalt artiklile 5.”